



www.fabriziodeandre.it

SONG OF THE FATHER

Canzone del padre

F. De André | N. Piovani | F. De André | G. Bentivoglio

© 1973 Universal Music Publishing Ricordi S.r.l.

“Do you really want to leave to your eyes
only the dreams that don’t wake you up.”
“Yes, your Honour, but I want them to be bigger.”
“There’s a place there, it was left by your father.
All you have to do is stay on the bridge
and watch the other ships pass
direct the smaller ones to the river
the bigger ones already know where to go.”
That’s how I became my father
who was killed in a previous dream
the court placed its trust in me
acquittal and crime the same motive.

And now Berto, the son of the washerwoman,
a school mate, prefers to learn
and count on the antennas of the grids
he never uses soap bubbles for playing;
he buried his mother in the washing machine
cemetery
wrapped in a sheet almost like the heroes;
she stopped for a moment to remind God
to continue minding his own business
and ran away with the fear of getting rusty
according to yesterday’s paper he died from rust
the grave-diggers often gather it
among the people who allow themselves to be rained
on.

I invested money and feelings,
bank and family give secure income,
with my wife I argue about love,
there’s a distance, there aren’t fears,
every night she surrenders herself to me later
men come, there’s one who’s thinner,
he has a bag and two passports,
she has the eyes of a woman that I pay.
Commissioner, I pay you for this,
she has the eyes of a woman who is mine,
the thin man has busy hands,
a bag of trinkets, a travel bill.

He no longer has the face of his first hashish
he’s my youngest son, the one we wanted least
he has few rags to stumble on
he doesn’t care about getting up,
not even when he falls over:
and my alibis are catching fire
the Guttuso painting that still needs authenticating
now my bed is enveloped in flames
these are the dreams that don’t wake you up.
Your Honour, you’re a son of a whore,
I wake up again, and I wake up in a sweat,
now wait for me outside the dream
we’ll really see each other,
I start again.

Le traduzioni di Mark Worden qui presenti sono la trasposizione letterale in lingua inglese dei testi delle canzoni contenute nell’album. È severamente vietata la riproduzione del testo in tutto o in parte.

These are literal English translations by Mark Worden of Fabrizio De André’s lyrics. All rights reserved.

Copyright © 2009 Nuvole Production S.r.l.